BOSCH

Register your new device on MyBosch now and get free benefits:
bosch-home.com/welcome

MyBosch

Rotating blade coffee grinder

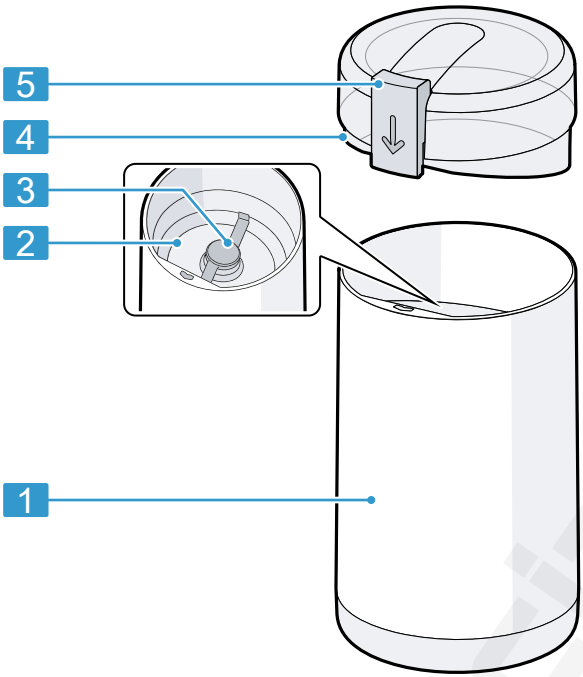
TSM6A...

[de]	Gebrauchsanleitung	5
[en]	Information for Use	7
[fr]	Manuel d'utilisation	9
[it]	Manuale utente	12
[nl]	Gebruikershandleiding	14
[da]	Betjeningsvejledning	16
[no]	Bruksanvisning	18
[sv]	Bruksanvisning	20
[fi]	Käyttöohje	22
[es]	Manual de usuario	24
[pt]	Manual do utilizador	26
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	28
[tr]	Kullanım kılavuzu	31
[pl]	Instrukcja obsługi	34
[hu]	Használati útmutató	37
[uk]	Керівництво з експлуатації	39
[ru]	Руководство пользователя	41
[ar]	دليل المستخدم	44

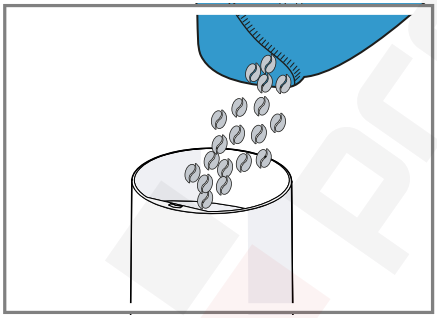


https://digitalguide.bsh-group.com/?mat-no=8001216918

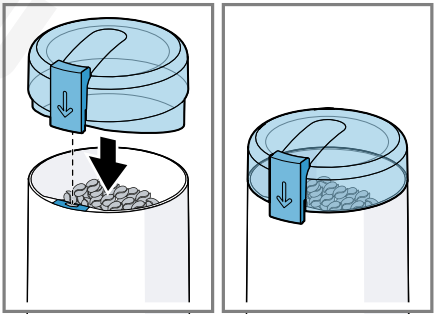
[de]	Weitere Informationen und Erklärungen finden Sie online. Scannen Sie den QR-Code auf der Titelseite.
[en]	You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.
[fr]	Vous pouvez trouver d'autres informations et explications en ligne. Scannez le code QR sur la page de titre.
[it]	Puoi trovare ulteriori info e spiegazioni online. Scansiona il codice QR sul frontespizio.
[nl]	U kunt online aanvullende informatie en uitleg vinden. Scan de QR-code op de titelpagina.
[da]	Der findes yderligere oplysninger og forklaringer online. Skan QR-koden på forsiden.
[no]	Du kan finne mer informasjon og forklaringer på Internett. Skann QR-koden på tittelsiden.
[sv]	Det finns mer information och förklaringar online. Scanna QR-koden på omslaget.
[fi]	Löydät lisätietoja ja selityksiä verkosta. Skannaa QR-koodn sivun otsikosta.
[es]	Se puede encontrar información y explicaciones adicionales online. Escanear el código QR en la página de título.
[pt]	Pode encontrar informações e explicações adicionais online. Leia o código QR que figura na página de título.
[el]	Μπορείτε να βρείτε επιπλέον πληροφορίες και εξηγήσεις στο διαδίκτυο (online). Σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.
[tr]	Ek bilgi ve açıklamaları çevrimiçi olarak bulabilirsiniz. Başlık sayfasındaki QR kodunu tarayın.
[pl]	Dodatkowe informacje i objaśnienia są dostępne online. Zeskanuj kod QR na stronie tytułowej.
[hu]	További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.
[uk]	Додаткову інформацію і пояснення можна знайти онлайн. Зіскануйте QR-код на титульній сторінці.
[ru]	Дополнительную информацию и объяснения можно найти в сети Интернет. Сканируйте QR-код на титульной странице.
[ar]	يمكنك الاطلاع على معلومات وتوضيحات إضافية عبر الإنترنت. امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا في الصفحة الأولى.



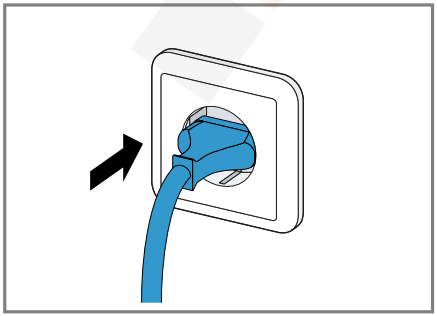
1



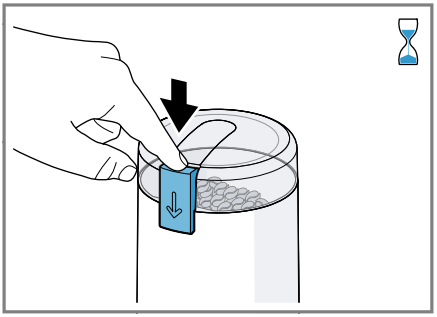
2



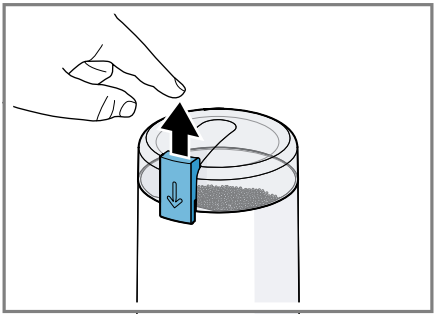
3



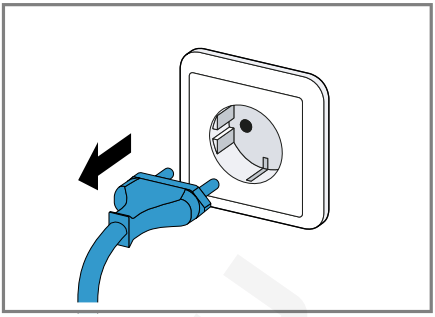
4



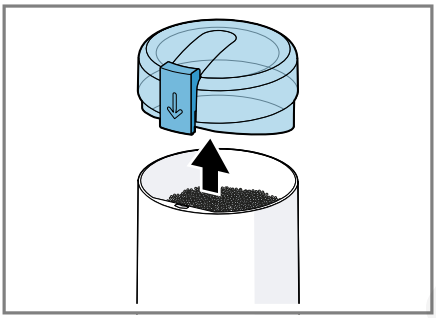
5



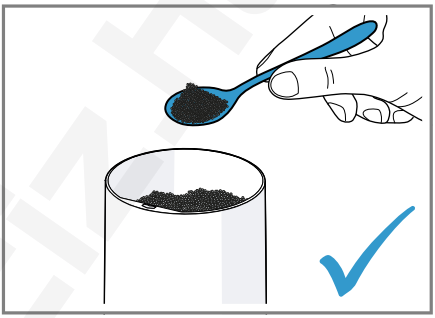
6



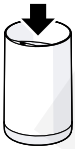
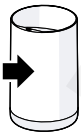
7



8



9

	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗

10

⚠ Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- zum Mahlen von gerösteten Kaffee- oder Espressobohnen.
- für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und Verarbeitungszeiten.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Das Gerät muss nach jedem Gebrauch, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, Auseinandernehmen oder Reinigen und im Fehlerfall stets vom Netz getrennt werden.
Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder vom Gerät und der Netzanschlussleitung fernhalten.

- ▸ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▸ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▸ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▸ Nie das Gerät oder die Netzanschlussleitung in Wasser tauchen oder in den Geschirrspüler geben.
- ▸ Die Reinigungshinweise beachten.
- ▸ Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, vor jedem Gebrauch reinigen.

Auf einen Blick

→*Abb.* **1**

1	Gehäuse
2	Behälter

3	Schlagmesser
4	Klarsichtdeckel
5	Sicherheitsschalter

Mahlgrad

Der Mahlgrad des Kaffees richtet sich nach der eingefüllten Menge und der Mahldauer. Eine kürzere Mahldauer ergibt gröberes Kaffeepulver.

Kaffee

Menge	Mahldauer
10 g	max. 20 s
40 g	max. 25 s
75 g	max. 30 s

Espresso

Hinweis: Espresso erfordert unabhängig von der Bohnensorte und vom Röstgrad einen feinen Mahlgrad.

Menge	Mahldauer
16 g	max. 20 s
32 g	max. 25 s
64 g	max. 30 s

Gerät bedienen

Folgen Sie der Bildanleitung.

→*Abb.* **2** - **9**

Hinweise

- Maximal 75 g Bohnen auf einmal verarbeiten.
- Nach dreimaligem Mahlen das Gerät 60 Minuten abkühlen lassen.

Reinigungsübersicht

Reinigen Sie die einzelnen Teile, wie in der Tabelle angegeben.

→*Abb.* **10**

Altgerät entsorgen

- Das Gerät umweltgerecht entsorgen. Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.
Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Dokument zu den Servicekontakten und Garantiebedingungen, bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website.
Die Kontaktdaten des Kundendiensts finden Sie über den QR-Code auf dem beiliegenden Dokument zu den Servicekontakten und Garantiebedingungen oder auf unserer Website.
Die Informationen gemäß Verordnung (EU) 2023/826 finden Sie online unter www.bosch-home.com auf der Produktseite und der Serviceseite Ihres Geräts bei den Gebrauchsanleitungen und zusätzlichen Dokumenten.

Gedruckt auf 100% Recyclingpapier

⚠ Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.

Only use this appliance:

- for grinding roasted coffee or espresso beans.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

After each use, whenever the appliance is unsupervised, prior to assembly, disassembly or cleaning and in the event of an error, it must always be disconnected from the mains.
This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
Do not let children play with the appliance.
Cleaning and user maintenance must not be performed by children.
The appliance must not be used by children. Keep children away from the appliance and power cord.

- ▸ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▸ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▸ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- ▸ Never immerse the appliance or the power cord in water or clean in the dishwasher.
- ▸ Follow the cleaning instructions.
- ▸ Clean surfaces which come in contact with food before each use.

Overview

→*Fig.* **1**

1	Housing
2	Container
3	Fly cutter

4	Transparent lid
5	Safety switch

Grinding level

The grinding level of the coffee is determined by the quantity that has been added and the grinding duration. A shorter grinding duration results in more coarsely ground coffee.

Coffee

Quantity	Grinding duration
10 g	max. 20 s
40 g	max. 25 s
75 g	max. 30 s

Espresso

Note: Espresso coffee requires a fine grinding level regardless of the type of bean and the degree of roasting.

Quantity	Grinding duration
16 g	max. 20 s
32 g	max. 25 s
64 g	max. 30 s

Operating the appliance

Follow the illustrated instructions.

→*Fig.* **2** - **9**

Notes

- Grind no more than 75 g beans at once.
- After grinding beans for three consecutive times, leave the appliance to cool down for 60 minutes.

Overview of cleaning

Clean the individual parts as indicated in the table.

→*Fig.* **10**

Disposing of old appliance

- Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.
  Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

Detailed information about the warranty period and the warranty conditions in your country is available via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions, from our customer service or on our website.
You can find the contact details for our customer service via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions or on our website.
You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at www.bosch-home.com on the product and service pages for your appliance, in the user manual and additional documents.

Printed on 100% recycled paper

⚠ Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.

Utilisez l'appareil uniquement :

- pour moudre des grains de café torréfiés pour un café ou un espresso.
- pour les quantités de préparation et durées de traitement habituelles pour un ménage.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

L'appareil doit toujours être débranché du secteur, après chaque utilisation, lorsqu'il n'est pas sous surveillance, lorsqu'il doit être monté ou démonté, avant de le nettoyer et en cas de panne.
Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes inexpérimentées, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été informées de l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques inhérents à son usage.
Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation secteur.

- ▸ Pour le raccordement et l'utilisation de l'appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.
- ▸ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▸ Afin d'écarter tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- ▸ Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur dans l'eau et ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- ▸ Respecter les consignes de nettoyage.

- Nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les denrées alimentaires avant chaque utilisation.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.



Eliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Vue d'ensemble

→*Fig.* **1**

1	Boîtier
2	Récipient
3	Lame-fouet
4	Couvercle transparent
5	Interrupteur de sécurité

finesse de mouture

Le degré de mouture du café dépend de la quantité de café introduite et de la durée de la mouture. Une durée de mouture plus courte fournit une poudre de café grossière.

Café

Quantité	Durée de mouture
10 g	20 s max.
40 g	25 s max.
75 g	30 s max.

Expresso

Remarque : Le café espresso doit être moulu fin, indépendamment de la sorte du grain et du degré de torréfaction.

Quantité	Durée de mouture
16 g	20 s max.
32 g	25 s max.
64 g	30 s max.

Utiliser l'appareil

Suivez les instructions de la figure.

→*Fig.* **2** - **9**

Remarques

- Préparer au maximum 75 g de grains à la fois.
- Après trois moutures, laisser l'appareil refroidir 60 minutes.

Guide de nettoyage

Nettoyez les différents composants comme indiqué dans le tableau.

→*Fig.* **10**

Mettre au rebut un appareil usagé

- Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.
  Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, scannez le QR code figurant sur le document joint afin d'obtenir les coordonnées du service après-vente ainsi que les conditions de garantie, adressez-vous à notre service après-vente, votre revendeur ou consultez notre site web.
Vous trouverez les coordonnées du service après-vente en scannant le QR code figurant sur le document joint relatif aux coordonnées du service après-vente et aux conditions de garantie, ou sur notre site web.
Vous trouverez les informations relatives au règlement(EU) 2023/826 en ligne sous

www.bosch-home.com sur la page produit et la page de service de votre appareil dans les notices d'utilisation et les documents complémentaires.

preciz.hu

⚠ Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- per macinare caffè tostato o chicchi di caffè espresso.
- per quantità e tempi di lavoro usuali nell'attività domestica.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

L'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla corrente elettrica dopo ogni utilizzo, se lasciato incustodito, prima del montaggio, dello smontaggio, della pulizia e in caso di guasti.
Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
Ai bambini è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.
L'uso di questo apparecchio è vietato ai bambini. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.

- ▸ Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
- ▸ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▸ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.
- ▸ Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua e non metterli in lavastoviglie.
- ▸ Attenersi alle istruzioni per la pulizia.
- ▸ Pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti prima di ogni utilizzo.

Guida rapida

→ *Fig.* **1**

1	Corpo dell'apparecchio
2	Contenitore
3	Lama

4	Coperchio trasparente
5	Interruttore di sicurezza

Grado di macinatura

Il grado di macinatura dipende dalla quantità inserita e dalla durata di macinatura. Con una breve durata di macinatura si ottiene un caffè macinato dalla grana grossolana.

Caffè

Quantità	Durata di macinatura
10 g	max. 20 s
40 g	max. 25 s
75 g	max. 30 s

Espresso

Nota: Il caffè espresso richiede indipendentemente dal tipo di chicchi e dal grado di torrefazione un grado di macinatura "fine".

Quantità	Durata di macinatura
16 g	max. 20 s
32 g	max. 25 s
64 g	max. 30 s

Uso dell'apparecchio

Seguire le indicazioni riportate nelle figure.

→*Fig.* **2** - **9**

Note

- Lavorare al massimo 75 g di chicchi di caffè per volta.
- Dopo tre macinature lasciar raffreddare l'apparecchio per 60 minuti.

Panoramica per la pulizia

Pulire i singoli componenti come indicato nella tabella.

→*Fig.* **10**

Rottamazione di un apparecchio dismesso

- Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.
  Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Servizio di assistenza clienti

Informazioni dettagliate sulla durata e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili tramite il codice QR sul documento allegato relativo ai contatti di assistenza e alle condizioni di garanzia, presso il nostro servizio di assistenza clienti, il vostro rivenditore o sul nostro sito web.
I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono reperibili tramite il codice QR sul documento allegato relativo ai contatti di assistenza e alle condizioni di garanzia o sul nostro sito web.
Le informazioni conformi alla normativa (EU) 2023/826 sono disponibili online alla voce www.bosch-home.com nella pagina del prodotto e nella pagina di assistenza dell'apparecchio nelle istruzioni per l'uso e nei documenti aggiuntivi.

⚠ Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- voor het malen van gebrande koffie- of espressobonen.
- voor verwerkingshoeveelheden en -tijden die gebruikelijk zijn in het huishouden.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Het apparaat moet na ieder gebruik, als er geen toezicht aanwezig is, voor de montage, demontage of reiniging en bij storingen altijd van het net worden gescheiden.
Dit apparaat mag door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer houden.

- ▸ Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- ▸ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▸ Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.
- ▸ Nooit het apparaat of het netsnoer in water dompelen of in de vaatwasser plaatsen.
- ▸ De reinigingsinstructies in acht nemen.
- ▸ Oppervlakken die met voedingsmiddelen in contact komen, voor elk gebruik reinigen.

In één oogopslag

→ *Fig.* **1**

1	Behuizing
2	Reservoir
3	Slagmes

4	Doorzichtig deksel
5	Veiligheidsschakelaar

Maalgraad

De maalgraad van de koffie is afhankelijk van de hoeveelheid die erin is gedaan en de maalduur. Een kortere maalduur levert grover gemalen koffie op.

Koffie

Hoeveelheid	Maalduur
10 g	max. 20 s
40 g	max. 25 s
75 g	max. 30 s

Espresso

Opmerking: Bij espresso is onafhankelijk van de bonensoort en de brandingsgraad een fijne maalgraad vereist.

Hoeveelheid	Maalduur
16 g	max. 20 s
32 g	max. 25 s
64 g	max. 30 s

Apparaat bedienen

Volg de instructies met afbeeldingen.

→*Fig.* **2** - **9**

Opmerkingen

- Maximaal 75 g bonen tegelijk verwerken.
- Na drie keer malen het apparaat 60 minuten laten afkoelen.

Reinigingsoverzicht

Reinig de afzonderlijke onderdelen zoals in de tabel is aangegeven.

→*Fig.* **10**

Afvoeren van uw oude apparaat

- Voer het apparaat milieuvriendelijk af. Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Servicedienst

Gedetailleerde informatie over de garantieduur en de garantievoorwaarden in uw land ontvangt u via de QR-code op het meegeleverde document over de servicecontacten en garantievoorwaarden, bij onze klantenservice, uw dealer of op onze website.
De contactgegevens van de klantenservice vindt u via de QR-code op het meegeleverde document over de servicecontacten en garantievoorwaarden of op onze website.
De informatie conform verordening (EU) 2023/826 vindt u online op www.bosch-home.com op de productpagina en de servicepagina van uw apparaat bij de gebruiksaanwijzingen en aanvullende documenten.

⚠ Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.

Anvend kun apparatet:

- til at male ristede kaffe- eller espressobønner.
- til forarbejdningsmængder og -tider, som er almindelige i husholdningen.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Strømforsyningen til apparatet altid afbrydes, når det har været anvendt, når det ikke er under opsyn, før apparatet samles, adskilles eller rengøres samt i tilfælde af fejl.
Dette apparat kan bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.
Børn må ikke bruge apparatet til leg.
Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
Apparatet må ikke bruges af børn. Børn skal altid befinde sig på sikker afstand af apparatet og dets tilslutningsledning.

- ▸ Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- ▸ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▸ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- ▸ Dyp aldrig apparatet eller nettilslutningsledningen i vand, og sæt det aldrig i opvaskemaskinen.
- ▸ Følg anvisningerne om rengøring.
- ▸ Rengør overflader, som kommer i kontakt med fødevarer, før hver brug.

Overblik

→*Fig.* **1**

1	Hus
2	Beholder
3	Slagkniv
4	Transparent låg
5	Sikkerhedskontakt

Formalingsgrad

Kaffens formalingsgrad afhænger af mængden, der er fyldt i, og formalingsvarigheden. En kortere formalingsvarighed giver grovere kaffepulver.

Kaffe

Mængde	Formalingsvarighed
10 g	maks. 20 sek.
40 g	maks. 25 sek.
75 g	maks. 30 sek.

Espresso

Bemærk: Espresso kræver – uafhængigt af bønnesorten og ristningsgraden – en fin formalingsgrad.

Mængde	Formalingsvarighed
16 g	maks. 20 sek.
32 g	maks. 25 sek.
64 g	maks. 30 sek.

Betjening af apparatet

Følg billedvejledningen.

→*Fig.* **2** - **9**

Bemærkninger

- Forarbejd maksimalt 75 g bønner ad gangen.
- Lad apparatet køle af i 60 minutter efter den tredje formaling.

Rengøringsoversigt

Rengør de enkelte dele som anført i tabellen.

→*Fig.* **10**

Bortskaffelse af udtjent apparat

- Bortskaf apparatet miljørigtigt.
  Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Kundeservice

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land via QR-koden på det medfølgende dokument om servicekontakter hos vores kundeservice, forhandleren eller på vores website.
Der findes kontaktdata til kundeservice via QR-koden på det medfølgende dokument om servicekontakter og garantibetingelser eller på vores website.
Oplysningerne om forordning (EU) 2023/826 findes online under www.bosch-home.com på produktsiden og servicesiden for apparatet under brugsanvisninger og andre dokumenter.

⚠ Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.

Apparatet må kun brukes:

- til maling av ristede kaffe- eller espressobønner.
- til mengder og arbeidstider som er vanlige i en normal husholdning.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

Apparatet må alltid kobles fra nettet etter bruk, når det ikke er under tilsyn, før det settes sammen, tas fra hverandre eller rengjøres og ved feil.

Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og er informert om farene ved bruk av apparatet.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke foretas av barn.

Apparatet må ikke brukes av barn. Barn må holdes borte fra apparatet og strømkabelen.

- ▸ Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- ▸ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▸ Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.
- ▸ Dypp aldri apparatet eller strømkabelen i vann eller legg dem i oppvaskmaskinen.
- ▸ Følg rengjøringsanvisningene.
- ▸ Overflater som kommer i kontakt med næringsmidler skal rengjøres før hver bruk.

En oversikt

→*Fig.* **1**

1	Hus
2	Beholder
3	Slagkniv
4	Gjennomsiktig lokk
5	Sikkerhetsbryter

Malingsgrad

Kaffens malingsgrad retter seg etter påfylt mengde og maletid. Kortere maletid gir grovere malt kaffe.

Kaffe

Mengde	Maletid
10 g	maks. 20 s
40 g	maks. 25 s
75 g	maks. 30 s

Espresso

Merk: Espresso krever en "fin" malegrad, uavhengig av bønnesorten og ristegraden.

Mengde	Maletid
16 g	maks. 20 s
32 g	maks. 25 s
64 g	maks. 30 s

Betjening av apparatet

Følg bildeveiledningen.

→*Fig.* **2** - **9**

Merknader

- Behandle maksimalt 75 g bønner i gangen.
- Når du har malt tre porsjoner, må apparatet avkjøles i 60 minutter.

Oversikt over rengjøring

Rengjør enkeltdelene som angitt i tabellen.
→*Fig.* **10**

Avfallsbehandling av gammelt apparat

- Kast apparatet på en miljøvennlig måte. Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kundeservice

Du finner detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land ved å skanne QR-koden i det vedlagte dokumentet om servicekontakter og garanti, hos kundeservice, forhandler eller på nettsiden vår.
Du finner kontaktinformasjonen til kundeservice ved å skanne QR-koden i det vedlagte dokumentet om servicekontakter og garanti eller på nettsiden vår.
Du finner informasjonen i henhold til forskrift (EU) 2023/826 på nettet under www.bosch-home.com på produktsiden og servicesiden til apparatet ditt, i bruksanvisningen og tilleggsdokumenter.

Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.

Använd bara enheten för:

- för malaning av rostade kaffe- eller espressobönor, och
- med de bearbetningsmängder och bearbetningstider som normalt förekommer i hushåll.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000°möh.

Dra alltid ur sladden efter användning, när du inte har enheten under uppsikt, före hopsättning, isärtagning eller rengöring och vid fel.

Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under tillsyn eller om de har instruerats om hur apparaten ska användas säkert och har förstått de risker som sammanhänger med detta.

Låt inte barn leka med enheten.

Barn får inte utföra rengöring och användarskötsel.

Låt inte barn använda apparaten. Håll barn borta från apparaten och anslutningsledningen.

- ▸ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▸ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- ▸ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- ▸ Sänk aldrig ner apparaten eller nätanslutningsledningen i vatten och maskindiska dem inte.
- ▸ Följ rengöringsanvisningarna.
- ▸ Rengör före varje användning de ytor som kan komma i kontakt med matvaror.

I ett ögonkast

→*Fig.* **1**

1	Hölje
2	Behållare
3	Slagkniv
4	Genomskinligt lock
5	Säkerhetskontakt

Malningsgrad

Kaffets malningsgrad bestäms av den påfyllda mängden och malningstiden. Kortare malningstid ger grövre kaffepulver.

Kaffe

Mängd	Malningstid
10 g	högst 20 s
40 g	högst 25 s
75 g	högst 30 s

Espresso

Notering: Espresso kräver, oavsett bönsort och rostningsgrad, en fin malningsgrad.

Mängd	Malningstid
16 g	högst 20 s
32 g	högst 25 s
64 g	högst 30 s

Användning av apparaten

Följ figuranvisningarna.

→*Fig.* **2** - **9**

Noteringar

- Bearbeta högst 75 g bönor samtidigt.
- Låt apparaten svalna 60 minuter efter tre malningar.

Rengöringsöversikt

Rengör de olika delarna enligt anvisningarna i tabellen.

→*Fig.* **10**

Omhändertagande av begagnade apparater

- Omhänderta enheten miljövänligt. Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Utförligare information om garantitid och -villkor i ditt land hittar du med QR-koden på medföljande dokument map. servicekontakter och garantivillkor, hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.
Service kontaktinfo hittar du med QR-koden på medföljande dokument map. servicekontakter och garantivillkor eller på vår webbsajt.
Information enligt förordning (EU) 2023/826 hittar du online under www.bosch-home.com på enhetens produkt- och servicesida bland bruksanvisningar och övrig dokumentation.

Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.

Käytä laitetta vain:

- paahdettujen kahvi- tai espressopapujen jauhamiseen.
- kotitalouksissa tavallisten määrien käsittelyyn ja keskeytyksettä ainoastaan ohjeissa ilmoitetun ajan.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Laite on irrotettava verkkovirrasta aina, kun sen käyttö lopetetaan, sitä ei voida valvoa, ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistusta sekä häiriötilanteissa.
Fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin.
Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä.
Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä lapset poissa laitteen ja liitäntäjohdon lähettyviltä.

- ▸ Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- ▸ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▸ Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- ▸ Laitetta tai verkkojohtoa ei saa upottaa veteen eikä pestä astianpesukoneessa.
- ▸ Noudata puhdistusohjeita.
- ▸ Puhdista aina ennen käyttöä kaikki pinnat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.

Yhdellä silmäyksellä

→*Kuva* **1**

1	Runko
2	Jauhintila
3	Terä
4	Läpinäkyvä kansi
5	Turvakytkin

Jauhatuskarkeus

Kahvin jauhatuskarkeus riippuu täyttömäärästä ja jauhamisajasta. Jos jauhamisaika on lyhyt, kahvijauheesta tulee karkeaa.

Kahvi

Määrä	Jauhamisaika
10 g	maks. 20 s
40 g	maks. 25 s
75 g	maks. 30 s

Espresso

Huomautus: Espressokahvi on jauhettava hienoksi riippumatta papulajista ja paahtoasteesta.

Määrä	Jauhamisaika
16 g	maks. 20 s
32 g	maks. 25 s
64 g	maks. 30 s

Laitteen käyttö

Noudata kuvaohjeita.

→*Kuva* **2** - **9**

Huomautukset

- Älä käsittele kerrallaan enempää kuin 75 g papuja.
- Kolmen jauhamiskerran jälkeen anna laitteen jäähtyä 60 minuuttia.

Puhdistusohjeet

Puhdista yksittäiset osat taulukon tietojen mukaan.

→*Kuva* **10**

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

- Hävitä laite ympäristöystävällisesti. Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Huoltopalvelu

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuehdoista saat QR-koodista, joka on mukana olevassa huoltoyhteystietoja ja takuuehtoja koskevassa dokumentissa, huoltopalvelustamme, kauppiaaltasi tai verkkosivultamme.

Huoltopalvelun yhteystiedot saat QR-koodista, joka on mukana olevassa huoltoyhteystietoja ja takuuehtoja koskevassa dokumentissa, tai verkkosivultamme.

Asetuksen (EU) 2023/826 mukaiset tiedot löytyvät verkosta osoitteesta www.bosch-home.com laitteesi tuotesivulta ja huoltosivulta käyttöohjeen ja lisädokumenttien kohdasta.

⚠ Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para futuros propietarios.

Utilizar el aparato únicamente:

- para moler granos de café tostado o espresso.
- para cantidades y tiempos de funcionamiento habituales de uso doméstico.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta una altura de 2000 m sobre el nivel del mar.

El aparato debe desconectarse siempre de la red eléctrica después de cada uso, cuando se vaya a dejar sin vigilancia, antes del montaje, desmontaje o limpieza y en caso de avería.
Este aparato los pueden manejar personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello.
No deje que los niños jueguen con el aparato.
La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no deberán ser efectuados por niños.
El aparato no deberá ser usado por niños. Mantenga a los niños alejados del aparato y del cable de conexión.

- ▸ Conectar y poner en funcionamiento el aparato solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
- ▸ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▸ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe sustituirlo el fabricante, el Servicio de Asistencia Técnica o una persona cualificada a fin de evitar posibles situaciones de peligro.
- ▸ No sumergir nunca en agua el aparato o el cable de conexión de red ni introducirlos en el lavavajillas.
- ▸ Respetar las indicaciones de limpieza.
- ▸ Antes de cada uso, limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos.

Descripción del aparato

→*Fig.* **1**

1	Carcasa
2	Recipiente
3	Cuchilla para mezclar, batir y triturar
4	Tapa transparente
5	Interruptor de seguridad

Grado de molido

El grado de molido del café depende de la cantidad introducida y del tiempo de molido. Cuanto más breve sea el tiempo de molido, más grueso será el café molido obtenido.

Café

Cantidad	Tiempo de molido
10 g	máx. 20 s
40 g	máx. 25 s
75 g	máx. 30 s

Expreso

Nota: El café expreso requiere –independientemente de la variedad de los granos de café y del grado de tostado– un grado de molido fino.

Cantidad	Tiempo de molido
16 g	máx. 20 s
32 g	máx. 25 s
64 g	máx. 30 s

Manejo del aparato

Siga las instrucciones gráficas.

→*Fig.* **2** - **9**

Notas

- Procesar como máximo 75 g de granos de café al mismo tiempo.
- Después de moler tres veces, dejar enfriar el aparato 60 minutos.

Vista general de limpieza

Limpie todas las piezas como se indica en la tabla.

→*Fig.* **10**

Eliminación del aparato usado

- Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente.
  Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).
La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Servicio de Asistencia Técnica

Para obtener información detallada sobre el periodo de garantía y las condiciones de garantía en su país, utilizar el código QR del documento adjunto sobre contactos de servicio y condiciones de garantía, contactar con nuestro servicio al cliente, con su distribuidor o visitar nuestra página web.
En el documento adjunto sobre contactos de servicio y condiciones de garantía o en nuestra página web figuran los datos de contacto del servicio al cliente mediante el código QR.
La información con arreglo al reglamento (EU) 2023/826 se encuentra online en www.bosch-home.com en las páginas relativas al producto y al servicio del aparato de las instrucciones de uso, así como en la documentación adicional.

⚠ Segurança

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.

Utilize o aparelho apenas:

- para moer café torrado ou grãos de café expresso.
- para as quantidades e frequências normais num lar.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos à temperatura ambiente.
- a uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

Desligar o aparelho da corrente após cada utilização, sempre que fique sem vigilância, antes de se montar, desmontar ou limpar, e em caso de anomalia.

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças.

O aparelho não pode ser utilizado por crianças. Manter as crianças afastadas do aparelho e da ficha de ligação.

- ▸ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
- ▸ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▸ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.
- ▸ Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo elétrico em água e nunca o lavar na máquina de lavar loiça.
- ▸ Ter em atenção as indicações de limpeza.
- ▸ Limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos antes de cada utilização.

Panorâmica do aparelho

→ *Fig.* **1**

1	Caixa
2	Recipiente
3	Lâmina de corte

4	Tampa transparente
5	Interruptor de segurança

Grau de moagem

O grau de moagem do café depende da quantidade introduzida no aparelho, bem como da duração da moagem. Uma moagem breve resulta num café em pó mais grosso.

Café

Quantidade	Duração da moagem
10 g	máx. 20 s
40 g	máx. 25 s
75 g	máx. 30 s

Expresso

Nota: O expresso exige, independente da espécie do grão e do grau de torragem, um grau de moagem fina.

Quantidade	Duração da moagem
16 g	máx. 20 s
32 g	máx. 25 s
64 g	máx. 30 s

Utilizar o aparelho

Siga o manual ilustrado.

→*Fig.* **2** - **9**

Notas

- Processar no máx. 75 g de café em grão de uma vez.
- Depois de moer três vezes o grão, deixar o aparelho arrefecer durante 60 minutos.

Vista geral da limpeza

Limpar cada uma das peças, como indicado na tabela.

→*Fig.* **10**

Eliminar o aparelho usado

- Elimine o aparelho de forma ecológica. Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Assistência Técnica

Pode obter informações detalhadas sobre a duração e as condições de garantia no no seu país junto do nosso serviço de apoio ao consumidor, do comerciante ou na nossa página web, por meio do código QR no documento em anexo referente aos contactos de serviço e condições de garantia.
Pode encontrar os dados de contacto do serviço de apoio ao consumidor por meio do código QR no documento em anexo referente aos contactos de serviço condições de garantia ou na nossa página Web.
Encontra informações de acordo com o Regulamento (EU) 2023/826online em www.bosch-home.com, na página do produto e na página de serviço do seu aparelho no manual de instruções e documentos adicionais.

⚠ Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- για το άλεσμα καβουρδισμένων κόκκων καφέ ή κόκκων καφέ εσπρέσο.
- Για ποσότητες και χρόνους επεξεργασίας, συνήθεις για το νοικοκυριό.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Η συσκευή μετά από κάθε χρήση, σε περίπτωση μη επιτήρησης, πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό και σε περίπτωση σφάλματος πρέπει να αποσυνδέεται πάντοτε από το δίκτυο του ρεύματος.
Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους.
Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά.
Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης.

- ▸ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▸ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▸ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

- ▸ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος δεν επιτρέπονται να βυθίζονται ποτέ μέσα σε νερό ούτε να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- ▸ Προσέχετε τις υποδείξεις καθαρισμού.
- ▸ Καθαρίζετε τις επιφάνειες, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, πριν από κάθε χρήση.

Με μια ματιά

→*Εικ.* **1**

1	Περίβλημα
2	Δοχείο
3	Μαχαίρι κοπής
4	Διάφανο καπάκι
5	Διακόπτης ασφαλείας

Βαθμός άλεσης

Ο βαθμός άλεσης του καφέ ρυθμίζεται ανάλογα με την ποσότητα καφέ που τοποθετείται και τη διάρκεια άλεσης. Μια πιο σύντομη διάρκεια άλεσης προσφέρει χοντροαλεσμένο καφέ.

Καφές

Ποσότητα	Διάρκεια άλεσης
10 γρ.	μέγ. 20 s
40 γρ.	μέγ. 25 s
75 γρ.	μέγ. 30 s

Εσπρέσο

Σημείωση: Ο εσπρέσο απαιτεί ανεξάρτητα από την ποικιλία κόκκων και τον βαθμό καβουρδίσματος έναν "φίνο" βαθμό άλεσης.

Ποσότητα	Διάρκεια άλεσης
16 γρ.	μέγ. 20 s
32 γρ.	μέγ. 25 s
64 γρ.	μέγ. 30 s

Χειρισμός της συσκευής

Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες.

→*Εικ.* **2** - **9**

Σημειώσεις

- Επεξεργαστείτε το μέγιστο 75 γρ. κόκκους κάθε φορά.
- Μετά από την τρίτη άλεση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 60 λεπτά.

Επισκόπηση καθαρισμού

Καθαρίζετε τα ξεχωριστά εξαρτήματα, όπως αναφέρεται στον πίνακα.

→*Εικ.* **10**

Απόσυρση παλιάς συσκευής

- ▸ Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε μέσω του κωδικού QR στο συνημμένο έγγραφο για τις επαφές σέρβις και τους όρους εγγύησης από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορό σας ή την ιστοσελίδα μας.
Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα θα βρείτε μέσω του κωδικού QR στο συνημμένο έγγραφο για τις επαφές σέρβις και τους όρους εγγύησης ή στην ιστοσελίδα μας.
Οι πληροφορίες σύμφωνα με τον κανονισμό (EU) 2023/826 βρίσκονται online κάτω από www.bosch-home.com στη σελίδα προϊόντος και στη σελίδα σέρβις της συσκευής

σας στις οδηγίες χρήσης και στα πρόσθετα έγγραφα.

preciz.hu

⚠ Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- kavrulmuş kahve veya espresso çekirdeklerini öğütmek için kullanınız.
- evde işlenilen miktar ve süreler için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Cihazı her kullanımdan sonra, gözetim altında değilken, parçalarını ayırmadan, birleştirmeden ve temizlemeden önce ve acil durumlarda mutlaka elektrik şebekesinden ayırınız.
Bu cihaz fiziksel, algısal veya zihinsel becerileri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından, mutlaka sorumlu bir kişinin nezareti altında veya ancak cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.
Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.
Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır.

- ▸ Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- ▸ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▸ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- ▸ Cihazı veya elektrik kablosunu kesinlikle suya sokmayın veya bulaşık makinesine koymayın.
- ▸ Temizlik bilgilerini dikkate alın.
- ▸ Gıda maddeleri ile temas eden yüzeyleri her kullanımdan önce temizleyin.

Genel bakış

→*Şek.* **1**

1	Gövde
2	Kap
3	Dövme bıçağı

4	Şeffaf kapak
5	Güvenlik şalteri

Öğütme derecesi

Kahvenin öğütme derecesi, doldurulan miktara ve öğütme süresine bağlıdır. Daha kısa öğütme süresinde daha kaba bir kahve tozu elde edilir.

Kahve

Miktar	Öğütme süresi
10 g	maks. 20 sn
40 g	maks. 25 sn
75 g	maks. 30 sn

Espresso

Not: Espresso için çekirdek türünden ve kavrulma derecesinden bağımsız olarak ince bir öğütme derecesi gereklidir.

Miktar	Öğütme süresi
16 g	maks. 20 sn
32 g	maks. 25 sn
64 g	maks. 30 sn

Cihazın kullanılması

Resimli kılavuza uyunuz.

→*Şek.* **2** - **9**

Notlar

- Bir seferde en fazla 75 gram çekirdek öğütünüz.
- Üç öğütme işleminden sonra cihazı 60 dakika soğumaya bırakınız.

Temizliğe genel bakış

Her bir parçayı tabloda belirtilen şekilde temizleyiniz.

→*Şek.* **10**

Eski cihazları atığa verme

- Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.
  Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan “Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmeliği’nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez”.
AEEE yönetmeliğine uygundur.
Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri ekteki belgede yer alan QR kodu aracılığıyla servis iletişim kişilerine ve garanti koşullarına, ekteki müşteri hizmetleri listesinden, müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcımızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.
İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51
Ümraniye-İstanbul-Türkiye
Tel : 0216 528 90 00
Fax : 0216 528 99 99
Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
www.bosch-home.com
Müşteri hizmetlerinin iletişim verilerini ekteki belgede yer alan QR kodu aracılığıyla servis iletişim kişilerine ve garanti

koşullarına, ekteki müşteri hizmetleri listesinden veya Web sitemizde bulabilirsiniz.
Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.
https://www.bosch-yetkiliservisi.com/
Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.
SGM-2024/5 yönetmeliğine uygun bilgileri, cihazınızın ürün sayfasında ve servis sayfasında www.bosch-home.com altında çevrimiçi olarak ilgili kullanım talimatlarında ve ek belgelerde bulabilirsiniz.

Garanti Şartları

Kullanim Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

precíz.hu

⚠ Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- do mielenia kawy palonej lub ziarnistej espresso.
- do przetwarzania ilości typowych dla gospodarstw domowych w typowym dla gospodarstw domowych czasie.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

Urządzenie musi być odłączane od sieci po każdym użyciu, w razie braku nadzoru, przed złożeniem, rozłożeniem i rozpoczęciem czyszczenia oraz w przypadku wystąpienia usterki.
Osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające.
Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.
Tego urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom. Dzieciom należy uniemożliwić dostęp do urządzenia i jego przewodu zasilającego.

- ▸ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▸ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▸ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.
- ▸ Nigdy nie zanurzać urządzenia lub przewodu sieciowego w wodzie ani nie umieszczać ich w zmywarce do naczyń.
- ▸ Należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia.
- ▸ Powierzchnie mające kontakt z żywnością należy czyścić przed każdym użyciem.

Opis urządzenia

→*Rys.* **1**

1	Obudowa
2	Pojemnik
3	Nóż uniwersalny
4	Przezroczysta pokrywa
5	Wyłącznik bezpieczeństwa

Stopień zmielenia

Stopień zmielenia kawy zależy od ilości wsypanych ziaren i czasu mielenia. Krótszy czas mielenia daje grubiej mieloną kawę.

Kawa

Ilość	Czas mielenia
10 g	maks. 20 s
40 g	maks. 25 s
75 g	maks. 30 s

Espresso

Uwaga: Niezależnie od rodzaju ziaren i ich stopnia palenia kawa typu espresso wymaga drobniejszego zmielenia.

Ilość	Czas mielenia
16 g	maks. 20 s
32 g	maks. 25 s
64 g	maks. 30 s

Obsługa urządzenia

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

→*Rys.* **2** - **9**

Uwagi

- Przetwarzać jednorazowo maksymalnie 75 g kawy ziarnistej.
- Po trzykrotnym mieleniu urządzenie należy pozostawić na 60 minut, aby wystygło.

Przegląd procesu czyszczenia

Wyczyścić pojedyncze części zgodnie z opisem podanym w tabeli.

→*Rys.* **10**

Utylizacja zużytego urządzenia

- Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.
  Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Serwis

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji w danym kraju można uzyskać, korzystając z kodu QR na załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji, od pracowników naszego serwisu, od sprzedawcy lub znaleźć na naszej stronie internetowej.

Dane kontaktowe obsługi klienta można znaleźć za pomocą kodu QR w załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji lub na naszej stronie internetowej.
Informacje zgodne z rozporządzeniem (EU) 2023/826 można znaleźć po adresem www.bosch-home.com na stronie produktu i stronie serwisowej urządzenia w instrukcji obsługi i dodatkowych dokumentach.

preciz.hu

⚠ Biztonság

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.

A készüléket csak a következőkre használja:

- pörkölt szemes kávé vagy eszpresszókávé őrlésére használja.
- a háztartásban általános feldolgozási mennyiségekhez és feldolgozási idő erejéig.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben, szobahőmérsékleten.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

A készüléket, ha nem használják, ha nincs felügyelet alatt, az összeszerelés, a szétszerelés vagy a tisztítás előtt és meghibásodása esetén mindig le kell csatlakoztatni a hálózatról.
Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.
A készüléket gyermekek nem használhatják. A gyermekeket tartsa távol a készüléktől és a csatlakozóvezetéktől.

- ▸ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- ▸ A készüléket és a hálózati csatlakozóvezetéket soha ne merítse vízbe, ne tisztítsa mosogatógépben.
- ▸ Tartsa be a tisztítási előírásokat.
- ▸ Az élemiszerekkel érintkező felületeket minden használat előtt tisztítsa meg.

A készülék részei

→*Ábra* **1**

1	Ház
2	Tartályok
3	Vágókés
4	Átlátszó fedél
5	Biztonsági kapcsoló

Őrlési finomság

A kávé őrlési finomsága függ a betöltött mennyiségtől és az őrlés időtartamától. Rövidebb őrlési idő durvább kávéőrleményt eredményez.

Kávé

Mennyiség	Az őrlés időtartama
10 g	max. 20 mp
40 g	max. 25 mp
75 g	max. 30 mp

Presszó

Megjegyzés: Az eszpresszó „finom” őrlési fokozatot igényel, függetlenül a szemes kávé fajtájától és a pörkölés fokától.

Mennyiség	Az őrlés időtartama
16 g	max. 20 mp
32 g	max. 25 mp
64 g	max. 30 mp

A készülék kezelése

Kövesse a képes útmutatót.

→*Ábra* **2** - **9**

Megjegyzések

- Egyszerre legfeljebb 75 g kávétt dolgozzon fel.
- Három használat után hagyja a készüléket 60 percig lehûlni.

A tisztítás áttekintése

Tisztítsa meg az egyes alkatrészeket a táblázatban leírtaknak megfelelően.

→*Ábra* **10**

A régi készülék ártalmatlanítása

- Környezetkímélő módon ártalmatlaníttassa a készüléket.
  Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Vevőszolgálat

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.
A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.
A(z) (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a www.bosch-home.com címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.

100%-ban újrahasznosított papírra nyomtatva.

⚠ Безпека

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.

Користуйтеся приладом лише за таких умов:

- для молоття смажених кавових зерен.
- для обробки продуктів у кількості і з тривалістю, звичайними для домашнього господарства.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення за кімнатної температури.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Обов'язково відключайте прилад від електромережі в таких випадках: після кожного використання; перед складанням, розбиранням або очищенням; якщо виникла несправність або ви плануєте залишити прилад без нагляду.

Особи з фізичними, сенсорними або ментальними вадами або особи, яким бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом або якщо вони пройшли підготовку з безпечного користування приладом та розуміють можливу небезпеку.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад.

Дітям заборонено користуватися цим приладом. Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей.

- ▸ Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.
- ▸ Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.
- ▸ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▸ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.
- ▸ Ніколи не занурюйте ні прилад, ні кабель живлення у воду й не мийте в посудомийній машині.
- ▸ Виконуйте вказівки з чищення.
- ▸ Поверхні, які контактують з харчовими продуктами, слід чистити перед кожним користуванням.

Короткий огляд

→*Мал.* **1**

1	Корпус
2	Ємність
3	Ніж для помелу кавових зерен

4	Прозора кришка
5	Запобіжний вимикач

Ступінь помелу

Ступінь помелу кави залежить від кількості завантаженої кави й тривалості помелу. Чим менша тривалість помелу, тим крупніший помел кавових зерен виходить.

Кава

Кількість	Тривалість помелу
10 г	макс. 20 с
40 г	макс. 25 с
75 г	макс. 30 с

Еспресо

Нотатка: Для кави еспресо незалежно від сорту зерен та ступеня обсмаження потрібен дрібний помел.

Кількість	Тривалість помелу
16 г	макс. 20 с
32 г	макс. 25 с
64 г	макс. 30 с

Управління приладом

Керуйтеся графічною інструкцією.

→*Мал.* **2** - **9**

Нотатки

- Не обробляйте понад 75 г зерен за один цикл помелу.
- Після трьох циклів помелу дайте приладу охолонути приблизно 60 хвилин.

Огляд чищення

Чистьте окремі деталі, як указано в таблиці.

→*Мал.* **10**

Утилізація старих приладів

- Утилізуйте прилад екологічним способом.
  Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.

Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Сервісні центри

Для отримання детальної інформації про гарантійний термін та умови гарантії у вашій країні, будь ласка, використовуйте QR-код на вкладеному документі з інформацією про сервісні контакти та умови гарантії, зв'яжіться з нашою сервісною службою, вашим дилером або відвідайте наш веб-сайт.
Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Верi-Штрасе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина
Імпортер: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна
Ви можете знайти контактні дані сервісної служби за допомогою QR-коду на документі з інформацією про сервісні контакти та гарантійні умови, який додається, або на нашому веб-сайті.
Інформацію згідно з регламентом (EU) 2023/826 можна знайти в мережі Інтернет за адресою www.bosch-home.com на сторінці виробу й сервісній сторінці вашого приладу в інструкціях з експлуатації і в додаткових документах.

Надруковано на папері, на 100 % зробленому з переробленої макулатури

⚠ Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.

Используйте прибор только:

- для измельчения жареных кофейных зерен или зерен для эспрессо.
- для переработки количества продуктов и времени обработки, характерных для домашнего хозяйства;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

После каждого применения, во время отъезда, перед сборкой, разборкой или очисткой, а также в случае неисправности обязательно отсоедините прибор от сети.
Этот прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.
Детям запрещено играть с прибором.
Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям.
Прибор нельзя использовать детям. Не допускайте детей к прибору и его сетевому проводу.

- ▸ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- ▸ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▸ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- ▸ Категорически запрещается погружать прибор в воду или помещать его в посудомоечную машину.
- ▸ Соблюдайте указания по очистке.
- ▸ Поверхности, контактирующие с продуктами питания, следует очищать перед каждым использованием.

Комплектный обзор

→*Рис.* **1**

1	Корпус
2	Контейнер

3	Ударный нож
4	Прозрачная крышка
5	Предохранительный выключатель

Степень помола

Степень помола кофе зависит от загруженного в прибор количества и времени измельчения. Чем короче время измельчения, тем более крупным получается молотый кофе.

Кофе

Количество	Время измельчения
10 г	макс. 20 с
40 г	макс. 25 с
75 г	макс. 30 с

Эспрессо

Примечание: Независимо от сорта зерен и степени их обжарки, для кофе эспрессо требуется тонкий помол.

Количество	Время измельчения
16 г	макс. 20 с
32 г	макс. 25 с
64 г	макс. 30 с

Пользование прибором

Следуйте инструкции в картинках.

→*Рис.* **2** - **9**

Указания

- За один раз обрабатывайте максимум 75 г зерен.
- После трех циклов помола дайте прибору остыть на 60 минут.

Обзор чистки

Отдельные детали чистятся согласно таблице.

→*Рис.* **10**

Утилизация старого бытового прибора

- Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.
  Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Сервисная служба

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране можно получить, отсканировав QR-код в прилагаемой документации с информацией о сервисной службе и условиях гарантии, в нашей сервисной службе, у вашего дилера или на нашем веб-сайте.
Контактные данные сервисной службы можно получить, отсканировав QR-код в прилагаемой документации с информацией о сервисной службе и условиях гарантии или на нашем веб-сайте.
Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.
https://www.bosch-home.ru

Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству/ ТОО «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Аплайансэс)» Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Хаджи Мукана, 22/5, 7 этаж
e-mail: ala-infokz@bshg.com
Срок службы устройства – 7 лет.
На территории Республики Казахстан, при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контакт-центр 5454 (только для мобильных телефонов).

Сделано в Словении

preciz.hu

⚠ الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.

لا تستخدم الجهاز إلا:

- لطحن حبوب القهوة والإسبريسو المُحمَّصة.
- لمعالجة الكميات ولفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ في درجة حرارة الغرفة.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

يجب فصل الجهاز من مصدر الطاقة دائمًا بعد كل استخدام أو في حالة عدم وجود مراقبة أو قبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف أو في حالة ظهور أخطاء على الجهاز.

يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم.

لا يُسمح باستخدام الجهاز من قبل أطفال. يجب إبعاد الأطفال عن الجهاز وكابل التوصيل.

- لا توصِّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضَّحة على لوحة الصنع.
- وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء أو في غسالة الأواني.
- احرص على مراعاة إرشادات التنظيف.
- نظِّف الأسطح التي تلامس المواد الغذائية قبل كل استخدام.

نظرة عامة

←*الشكل* **1**

1	جسم الجهاز
2	حاوية
3	سكين القطع
4	غطاء شفاف
5	مفتاح أمان

درجة الطحن

تتحدد درجة الطحن للقهوة وفق الكمية المُعبأة ومدة الطحن. تُنتج فترة الطحن القصيرة زمنيًا مسحوق بن أكثر خشونة.

القهوة

الكمية	مدة الطحن
10 جم	بحد أقصى 20 ثانية
40 جم	بحد أقصى 25 ثانية
75 جم	بحد أقصى 30 ثانية

إسبريسو

ملاحظة: تتطلب قهوة إسبريسو درجة طحن "رقيقة" بصرف النظر عن نوع الحبوب ودرجة التحميص.

الكمية	مدة الطحن
16 جم	بحد أقصى 20 ثانية
32 جم	بحد أقصى 25 ثانية
64 جم	بحد أقصى 30 ثانية

استعمال الجهاز

اتبع الدليل المصوَّر.

←*الشكل* **2** - **9**

ملاحظات

- لا تطحن أكثر من 75 جم حبوب في المرة الواحدة.
- بعد الطحن ثلاث مرات اترك الجهاز 60 دقيقة ليبرد.

نظرةٌ عامة على التنظيف

نظِّف الأجزاء المفردة، كما هو مبيَّن في الجدول.

←*الشكل* **10**

التخلص من الجهاز القديم

- تخلَّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة. يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلَّفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

خدمة العملاء

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقًا لتوجيهات التصميم الإيكولوجي ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 10 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل[1]
وللحصول على معلومات تفصيلية عن فترة الضمان وشروط الضمان في بلدك، يُرجى استخدام رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان، أو الاتصال بخدمة العملاء أو الموزع لديك أو زيارة موقعنا الإلكتروني.
ويمكن الحصول على بيانات الاتصال بخدمة العملاء عبر رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان أو على موقعنا الإلكتروني.

[1] يسري على مصر

تمت الطباعة على ورق معاد التدوير بنسبة 100%



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

8001346747 (050130)
de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, hu, uk, ru, ar